



Kellfri®

35-SK180

35-SK220

KOSIARKA DO POBOCZY



**PRZED PRZYSTĄPIENiem DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY
SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKcją OBSŁUGI!!!**

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZETŁUMACZONA Z WERSJI ORYGINALNEJ

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	3
Informacje Na Temat Produktu	3
Przeznaczenie maszyny	4
Zalecenia W Zakresie Bezpieczeństwa	4
Zalecenia W Zakresie Bezpieczeństwa Dotyczące Produktu	4
Instrukcje Na Wypadek Sytuacji Awaryjnych	4
Plakietki Ostrzegawcze	5
Środki Ochrony Osobistej	5
Otoczenie	6
Czynności Podejmowane Przed Rozpoczęciem Użytkowania	6
Użytkowanie	7
Transport I Przechowywanie	8
Konserwacja I Naprawy	9-10
Montaż bijaków młotkowych do kosiarki do poboczny	10
Złomowanie	10
Regulacja paska napędowego 35-Sk180 35-SK220	11
Wymiana Oleju/Uzupełnianie Oleju	11
Instrukcja montażu	12-14
Wskazówki Dotyczące Skracania Wom	15
Schemat 35-SK180	16-21
Schemat 35-SK220	22-25
Dane techniczne 35-SK180	26
Dane techniczne 35-SK220	27
Warunki Sprzedaży I Gwarancji Na Maszyny I Urządzenia	28-29
Karta Gwarancyjna	30
Reklamaatiolomake	31
Deklaracja Zgodności EU	32

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Przestrzeganie ogólnych zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długofałcową i spokojną eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Kosiarka do poboczy produkcji firmy Kellfri znakomicie nadaje się do wykonywania różnych zadań w trudnych warunkach. System regulacyjny pozwala na prowadzenie prac za traktorem lub płynne przechodzenie na pracę z boku ciągnika. Hydraulyczny wysuwanie boczne wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kosiarka może odchylać się hydraulicznie na bok w góre i w dół, co sprawia, że świetnie nadaje się do koszenia krawędzi rowów, powierzchni płaskich i przycinania żywopłotów! W przypadku natrafienia na przeszkodę, jeżeli kosiarka zainstalowana jest za ciągnikiem, agregat koszący unosi się. Wyposażenie standardowe obejmuje wał odbioru mocy oraz bijaki.

PRZEZNACZENIE MASZYNY

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do strzyżenia trawy. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć kamienie i inne przedmioty mogące uszkodzić maszynę.

DANE TECHNICZNE

35-SK220

Szerokość robocza	1800 mm	2 200 mm
Masa	600 kg	675 kg
Układ hydrauliczny	2 szt.	2 szt.
WOM	Standard	Standard
Hydr. wysuwanie boczne	Tak	Tak
Zapotrzebowanie na moc	55-80 kW	70-100 KM
Pędzłość jazdy	6 – 12 km/h	6–12 km/h
Obr./min	540	540
Bijaki młotkowe	24 szt.	32 szt.
Olej przekładniowy (SAE 80/90)	1,5–1,8 L	1,5–1,8 L

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy - dla bezpieczeństwa własnego i innych osób - zapoznać się z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że jej treść jest zrozumiała. Użytkownikowi należy zapewnić łatwy dostęp do instrukcji. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że zdrowy rozsądek oraz podstawowe zasady ostrożności nie są wbudowane w produkt, ale że obowiązek ich zachowania spoczywa właśnie na nim.

W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub zajścia okoliczności, które sprawią, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

Kellfri Polska Sp. z o.o. ul. Skłęckowska 16, 99 – 300 Kutno, tel +48 24 722 11 50.

Zasady bezpieczeństwa znajdują się również na stronie internetowej firmy Kellfri: www.kellfri.pl

Zabrania się korzystania z urządzenia/produkту w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu, silnych leków lub narkotyków, a także gdy cierpi na silną depresję lub poważną chorobę psychiczną. Należy się stosować do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.



WAŻNE!

Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian do oryginalnego projektu maszyny bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTU

- NIGDY nie wolno wkładać stóp ani dloni pod maszynę bez uprzedniego wyłączenia urządzenia i silnika.
- nigdy nie wolno zostawiać urządzenia z włączonym silnikiem traktora. Należy zawsze wyłączyć silnik i zaciągnąć hamulec, gdy zostawia się maszynę – nawet na krótką chwilę.
- Nie wolno zostawiać maszyny podniesionej w górę. Gdy w układzie hydraulicznym zmniejszy się ciśnienie, maszyna może opaść w niekontrolowany sposób.
- Należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia są właściwie zamocowane i że nie istnieje ryzyko, że się poluzują.
- Wał odbioru mocy powinien być osłonięty na całej swojej długości. Należy sprawdzić, czy łańcuch zabezpieczający jest właściwie zamocowany.
- W trakcie pracy w pobliżu maszyny może znajdować się tylko osoba ją obsługująca.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy z ziemi nie wystają żadne kamienie.

INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas samotnej pracy należy zawsze mieć przy sobie telefon komórkowy lub inny telefon, z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania pracy oraz działań konserwacyjnych i napraw muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica.



Korzystanie z urządzenia/produkту mającego uszkodzone zabezpieczenia jest zabronione.

Ostrzeżenie!

PLAKIETKI OSTRZEGAWCZE

Należy się upewnić, że plakietki ostrzegawcze są odpowiednio widoczne. W razie potrzeby wymienić te elementy. Nie czyścić plakietek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. W przypadku gdy plakietka odpadnie, zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe plakietki.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE	UMIEJSZCZENIE
Riskzon 25 m	Strefa niebezpieczna	Z boku maszyny
	Obracający się wał odbioru mocy	
	Niebezpieczeństwo odrzutu	
	Obracające się noże	
	Stanie na maszynie jest zabronione	
	Niebezpieczeństwo dla dzieci	
 KELLFRI AB Munkatorpsgatan 6, 533 07 Skövde, Sweden Tel. 0511-242 50 Fax. 0511-16833	Urządzenie ma oznaczenie CE	

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy stosować odpowiednią odzież i obuwie. Podczas pracy z urządzeniem/produktem nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które ma mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednio wysokim związaniu długich włosów. Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy korzystać z rękawic ochronnych. Podczas pracy urządzenia należy korzystać ze środków ochrony słuchu.



OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem podłączania urządzenia lub korzystania z niego należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zwisające przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów.

W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej, należy pracować w pojedynkę. Należy utrzymywać ład i porządek w miejscu pracy. Wszystkie powierzchnie robocze należy utrzymywać w czystości. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz plakietek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.

Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania zespołu maszyn. Istotne jest, aby była ona odpowiednia. Umożliwi to prawidłowe działanie urządzenia/produkту oraz pozwoli na zapewnienie bezpieczeństwa własnego oraz innych osób.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub przedsięwziąć inne odpowiednie środki. Należy smarować ruchome elementy oraz zapewnić, że wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. W razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie środki.

Istotne jest nauczenie się oraz zapamiętanie prawidłowej metody pracy. Osoby poczyniące powinny prowadzić traktor z małą prędkością, do momentu, w którym nauczą się obchodzić z maszyną/produktem. Użytkownik/Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że użytkownik nie ma problemów z obsługą. W przypadku podejrzeń, że maszyna może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie należy z niej korzystać. Przed podłączeniem urządzenia należy się zapoznać z instrukcją traktora.



UŻYTKOWANIE

Z urządzeniem korzystać mogą wyłącznie osoby, które rozumieją zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Podczas pracy z urządzeniem należy zachowywać uwagę i ostrożność oraz postępować zawsze zgodnie z instrukcją obsługi.

Przy pracach z urządzeniami posiadającymi części ruchome istnieje ryzyko zakleszczenia. Zaleca się ostrożność podczas pracy z urządzeniami posiadającymi przewody hydrauliczne, gdyż sprężony olej może uszkodzić skórę. W takiej sytuacji konieczny jest natychmiastowy kontakt z lekarzem.

Zaleca się pracować indywidualnie z urządzeniami lub produktami przeznaczonymi do obsługi jednoosobowej. Nie wolno przeciągać urządzenia. Należy pamiętać o przestrzeganiu stref ryzyka.

Manewrowanie urządzeniem przeprowadza się z kabiny kierowcy

UŻYTKOWANIE/PRZEJAZD

Obsługa urządzenia/produkту jest możliwa wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem lub produktem należy zachować ostrożność oraz korzystać z urządzenia lub produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w ruchome elementy istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia. Podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w węże hydrauliczne należy zachować ostrożność, gdyż znajdujący się pod ciśnieniem olej może uszkodzić skórę. W takim przypadku należy niezwłocznie udać się do lekarza. W przypadku urządzeń zaprojektowanych do obsługi samodzielnej należy pracować w pojedynkę. Należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia. Prowadzenie traktora odbywa się z miejsca kierowcy.

Podłączanie urządzenia

- Zawiesić urządzenie na tylnym trzypunktowym układzie zawieszenia traktora.
- Podłączyć wał odbioru mocy. Przymocować łańcuch w prawidłowy sposób. Dopasować długość WOM według potrzeby (zobacz wskazówki dotyczące skrócenia WOM).
- Podłączyć węże hydrauliczne. Podnieść urządzenie i sprawdzić prawidłowość działania.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

PRACA

- Opuścić kosiarkę na ziemię, tak żeby rolka podporowa i płyty dotykały ziemi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obróbki ziemi, należy więc dopilnować, by noże nie dotykały ziemi. Główica tnąca służy wyłącznie do cięcia trawy.
- Przed rozpoczęciem pracy pozwolić, by WOM traktora osiągnął odpowiednie obroty (540 obr./min).
- Dostosować prędkość traktora do materiału przeznaczonego do koszenia. Zalecana prędkość wynosi 3 km/godz.
- Podnieść urządzenie podczas przejeżdżania przez nierówności.

Podłączanie urządzenia

- Zawiesić urządzenie na tylnym trójpunktowym układzie zawieszenia traktora.
- Podłączyć wał odbioru mocy. Przymocować łańcuch w prawidłowy sposób.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

Po zakończeniu użytkowania

- Po zaparkowaniu traktora urządzenie nie może się znajdować w pozycji podniesionej, lecz musi spoczywać na ziemi.
- W razie potrzeby spłukać urządzenie wodą.

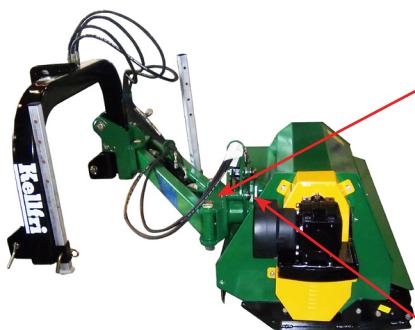
PRZEWOŻENIE I PRZEOCHOWYwanie

Przed rozpoczęciem przewozienia należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Podczas przewozienia i przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność. Należy sprawdzić prawidłowość zamocowania urządzenia/produkту oraz upewnić się, że zabezpieczenia transportowe są zamontowane. Ładunek należy umieszczać możliwie jak najniżej. Należy pamiętać o istnieniu stref niebezpiecznych także podczas przewozienia i przenoszenia. Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem. Pojazdy służące do przewozu muszą mieć sprawne hamulce.

Urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym i całkowicie zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt przechowuje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. Nie zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produkту!

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TRANSPORTU

Maszyna powinna być zabezpieczone podczas transportu. Sworznie powinny być zamontowane tak, aby zapobiec nieprzewidzianym ruchom urządzenia.

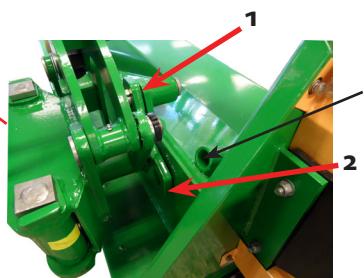


Rysunek 1

Sworzniami blokującymi (1 + 2) blokuje się ramiona podnoszenia i poruszania się na boki. Montaż tylko sworznia nr 2 ogranicza odległość poruszania się ramienia na boki.

Rysunek 2

Pozycja 1 blokuje głowicę tnącą poziomo. Położenie głowicy tnącej w pozycji pionowej (pozycja 2 blokowania) blokuje głowicę tnącą w położeniu transportowym. Należy wyjąć sworzeń i zamontować go na rurze (T) podczas pracy. Uwaga! Zawsze należy sprawdzić, czy sworzeń blokujący nie jest zainstalowany przed pracą kosiarki!



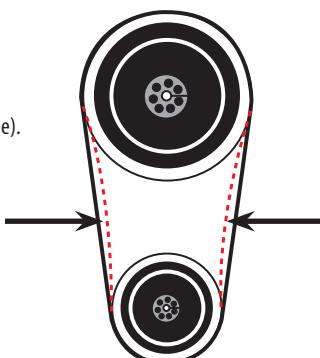
Rysunek 2

SERWIS I KONSERWACJA

Konieczny jest regularny przegląd urządzenia i jego elementów. Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy wyłączyć silnik traktora i opuścić urządzenie na ziemię. Zwrócić uwagę, by podczas prac serwisowych urządzenie stało stabilnie i nie groziło przewróceniem. Należy niezwłocznie wymieniać wszystkie uszkodzone lub zużycie części, aby zmniejszyć ryzyko strat lub szkód. Należy używać wyłącznie odpowiednich części zamiennych, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat. Wszelkie prace związane z instalacją lub naprawą połączeń elektrycznych powinny być przeprowadzane przez upoważnione do tego osoby. Po użytkowaniu maszyny, jej przeglądzie lub naprawie należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przetestować maszynę.

USTERKA	DZIAŁANIE
Kosiarka strzyże nierówno lub źle.	Sprawdzić, czy bijaki nie zostały uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. Wyregulować wałek podporowy i sprawdzić, czy jest właściwie ustawiony. Sprawdzić i ewentualnie naprężyc paski klinowe.
Zmiana dźwięku koszenia	Sprawdzić wałec.
Sprawdzić napięcie pasków klinowych	Sprawdzić noże tnące.
Sprawdzić bijaki.	Sprawdzić przewody i przyłącza.
Wibracje	Sprawdzić bijaki.
Nie działa układ hydrauliczny	Sprawdzić przewody i złącza

REGULARNIE SPRAWDZAĆ NAPRĘŻENIE PASKA NAPĘDOWEGO.
Po naciśnięciu pas powinien się ugiąć o 20 mm (10 mm po każdej stronie).



INTERWAŁY SERWISOWE/ KONSERWACJA

Przed każdym uruchomieniem kosiarki sprawdzić poziom oleju.

Wymieniać olej regularnie, w interwale wynoszącym ok. 100 godzin eksploatacji.

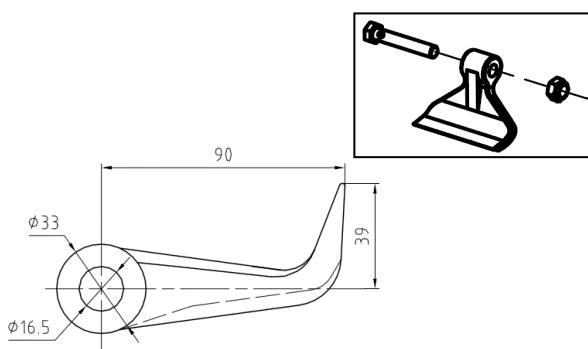
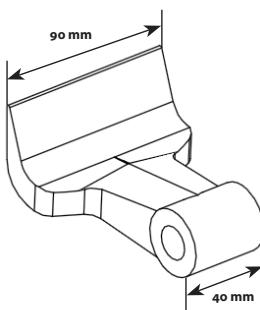
SERWIS	INTERWAŁ	
Bijaki	Przed każdą jazdą	Wymienić uszkodzone bijaki. Ostre bijaki pomagają uzyskać lepsze rezultaty koszenia. Po wymianie porządnie dokręcić śruby.
	Podczas jazdy	Nasłuchiwać, czy nie występują dodatkowe hałasy.
	Po każdej jeździe	Sprawdzić
Przekładnia	Przed każdą jazdą 50 godzin eksploatacji 100 godzin eksploatacji lub min. 1 raz /rok	Sprawdzić poziom Pierwsza wymiana oleju Wymiana oleju
Wirnik	Po 20 godzinach eksploatacji	SMAROWANIE
Pasy	Przed każdą jazdą	Naprężenie pasów. Przy nacisku pasy powinny przemieścić się o 20 mm.
Układ hydrauliczny	Przed każdą jazdą	Sprawić, czy przewody nie są uszkodzone i czy nie pojawił się wyciek.
Urządzenie	Po każdej jeździe	Spłukać wodą ziemię i resztki trawy.

MONTAŻ BIJAKÓW MŁOTKOWYCH DO KOSIARKI DO POBOCZY

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie montować do kosiarki bijaków różnych rodzajów.

Podczas montażu bijaków zawsze sprawdzać dokręcenia śrub bijaków. Upewnić się, że śruby są dokładnie dokręcone.



ZŁOMOWANIE

W razie złomowania urządzenia, należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.

**PASKI NAPĘDOWE NALEŻY SPRAWDZAĆ I NAPRĘŻAĆ W REGULARNYCH ODSTĘPACH CZASU.
NOWĄ MASZYNĘ NALEŻY PO DWÓCH GODZINACH PRACY SPRAWDZIĆ
I NAPRĘŻYĆ W NIEJ PASKI NAPĘDOWE.**

REGULACJA PASKA NAPĘDOWEGO 35-SK180 35-SK220



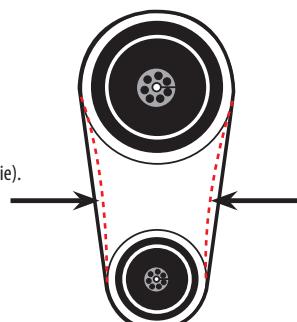
OSŁONA



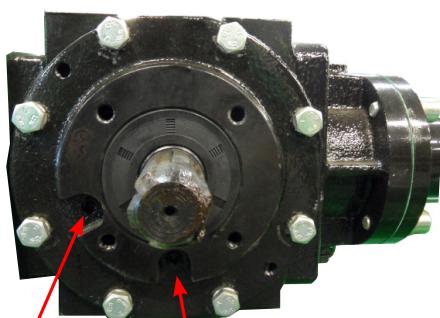
ŚRUBA REGULACYJNA
UWAGA! 2 szt

Zdemontować osłony i wyregulować śruby regulacyjne.

REGULARNIE SPRAWDZAĆ NAPRĘŻENIE PASKA NAPĘDOWEGO.
Po naciśnięciu pasek powinien się ugiąć na 20 mm (10 mm po każdej stronie).



PRZEKŁADNIA



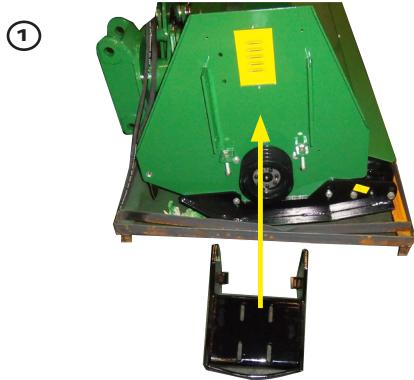
KOREK KONTROLNY
POZIOMU OLEJU

KOREK SPUSTOWY

WLEW OLEJU
OLEJ PRZEKŁADNIOWY SAE 80W-90 (1,5–1,8 L)

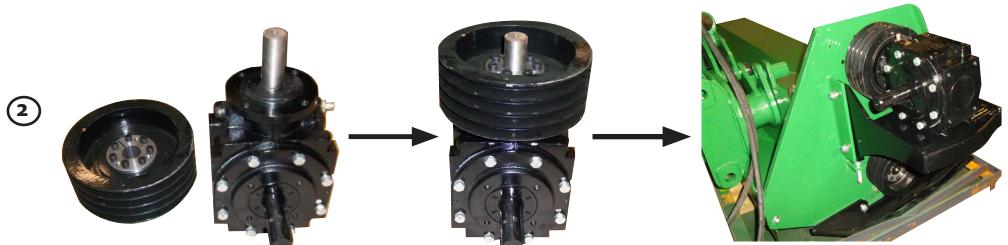


INSTRUKCJA MONTAŻU



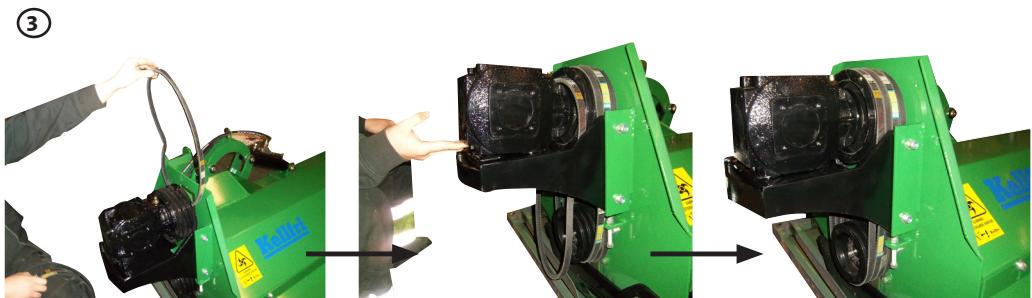
Zdjąć osłonę zabezpieczającą.

Założyć uchwyt pod przekładnię, zabezpieczyć zatyczkami.



Zamontować koło pasowe na przekładni, dokręcić wszystkie sworznie.

Następnie zamontować całą jednostkę na kosiarce do poboczy.



Założyć pasek na kołach pasowych.

④



- Dokręcić sworznie na kole pasowym.
- Założyć osłonę zabezpieczającą.

⑤



- Wyregulować naciąg paska i dokręcić sworznie.
- Założyć osłonę wału odbioru mocy na przekładni stożkowej.

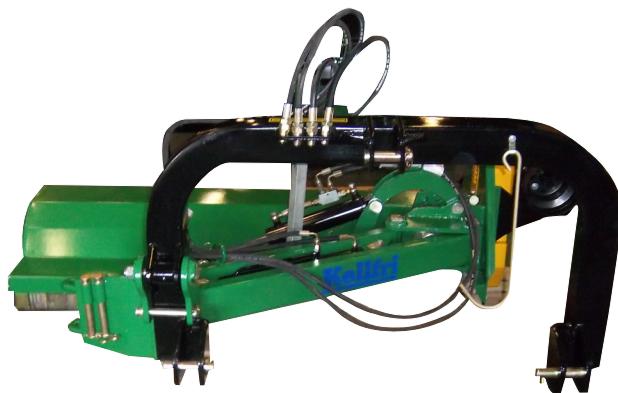
⑥



- Założyć ramię składane na urządzeniu, podnieść ramię za pomocą urządzenia podnoszącego.
- Założyć podporę na ramieniu składanym.



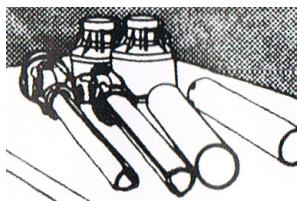
- Zamontować trójpunktowy układ zawieszenia.



- Wyciągnąć węże hydrauliczne i podłączyć je do trójpunktowego układu zawieszenia. Sprawdzić, czy węże są przeciągnięte przez otwory, czy nie są pozaginane oraz narażone na ścieranie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SKRACANIA WAŁU TRANSMISYJNEGO

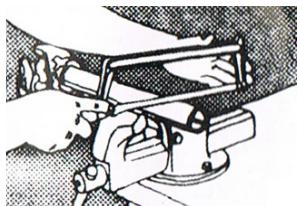
1.) Zdemontuj obudowę.



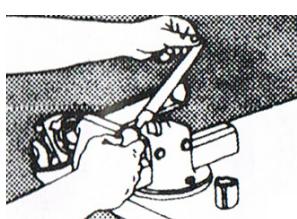
2.) Przytnij rurę z tworzywa na żądaną długość.
Użyj odciętej części jako szablonu do przycięcia odpowiedniego fragmentu wału transmisyjnego. UWAGA!
Nie wolno odciąć z wału więcej niż połowę długości rury.

W ten sam sposób przytnij rurę z tworzywa i wał transmisyjny na drugiej połowie WOM.

UWAGA! Przycięta długość musi być zawsze jednakowa na obu połowyach.
Np. jeżeli WOM ma być skrócony o 50 mm, należy przyciąć 25 mm z każdej strony.



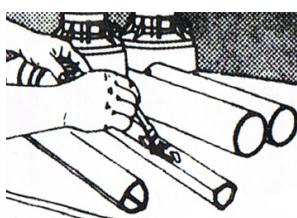
3.) Wyrównaj ściętą krawędź wału pilniakiem.



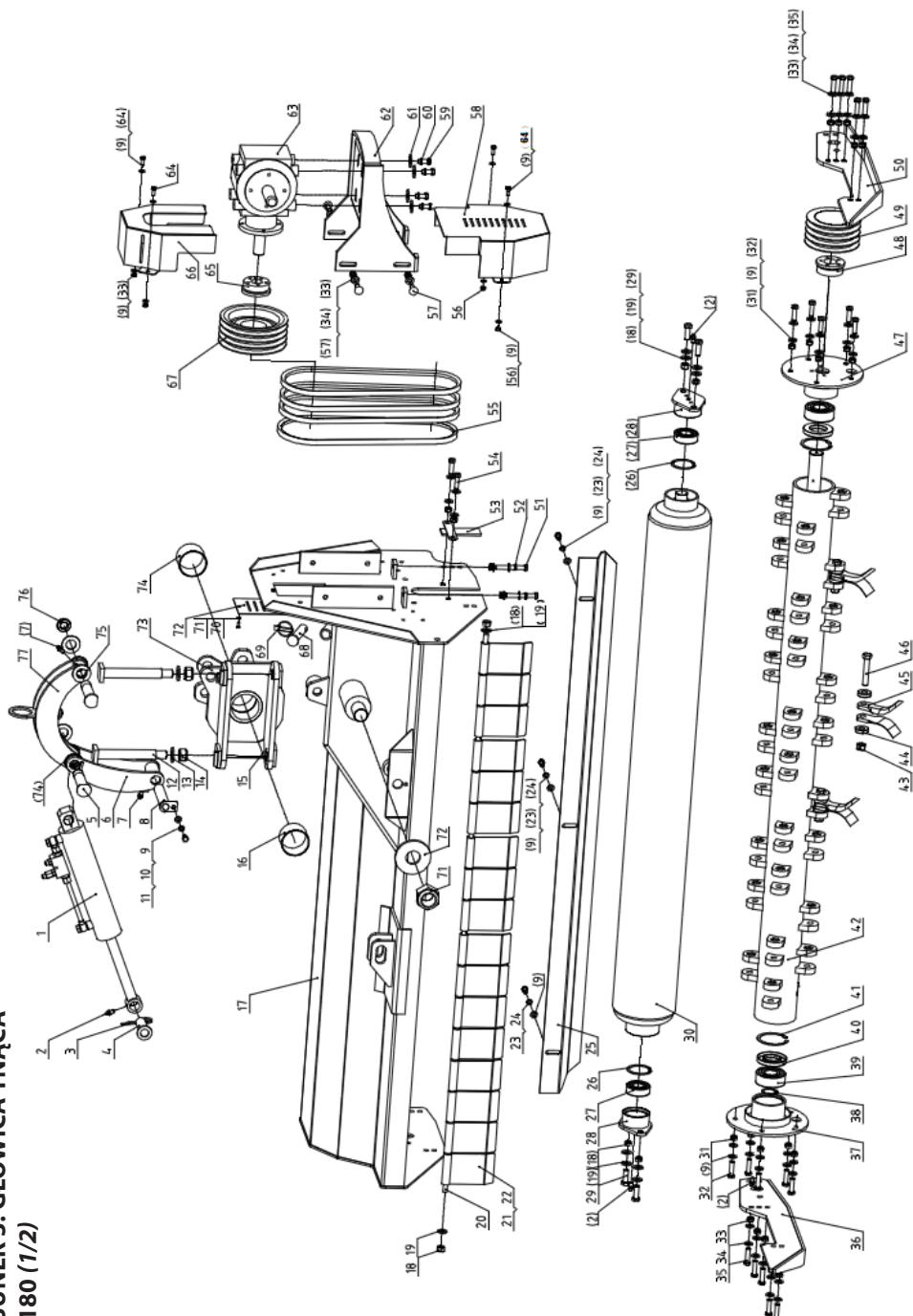
4.) Skróć obudowę na taką samą długość jak wał transmisyjny.



5.) Przesmaruj wał transmisyjny i zamontuj obudowę.



**RYSUNEK 3: GŁOWICA TNĄCA
SK180 (1/2)**



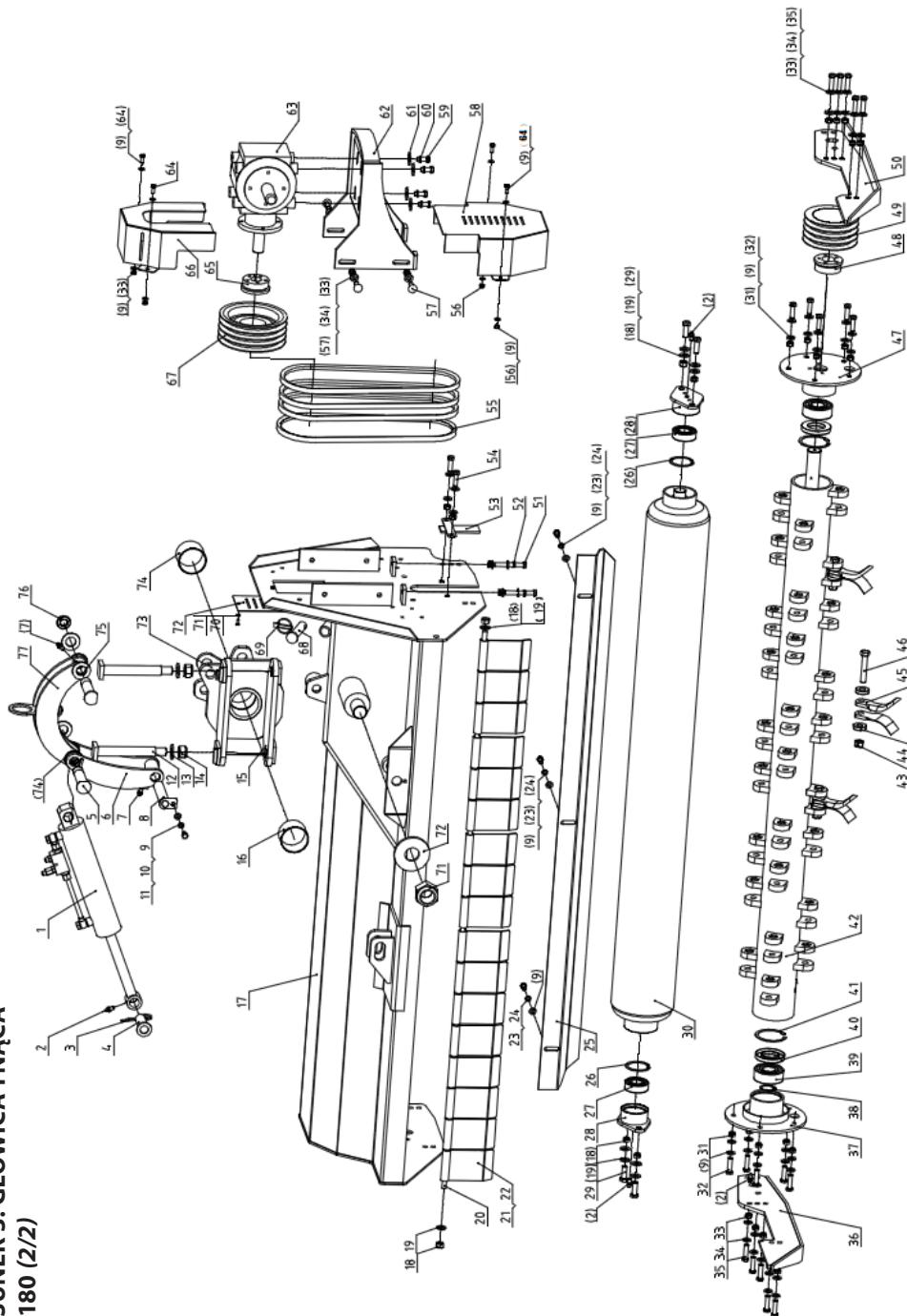
RYSUNEK 3: GŁOWICA TNĄCA SK180

NR	NAZWA	ILOŚĆ
1	Słownik zamkający	1
2	Smarowniczka M10x1	4
3	Kołek blokujący	1
4	Zatyczka siłownika	1
5	Zatyczka	2
6	Stopa oporowa	
7	Smarowniczka M6x1	2
8	Zatyczka siłownika z blokadą	1
9	Podkładka płaska 10	32
10	Podkładka sprężysta 10	4
11	Šrubka M10x20	1
12	Przetyczka wału	2
13	Podkładka płaska 24	3
14	Nakrętka zabezpieczająca M24	3
15	Mocowanie – łącznik	1
16	Łożysko ślimkowe 80x85x55	1
17	Osłona	1
18	Nakrętka zabezpieczająca M14	6
19	Podkładka płaska 14	12
20	Oś osłony przeciwbrzegowej	1
21	Osłona przeciwbrzegowa – szeroka	23
22	Osłona przeciwbrzegowa – wąska	2
23	Podkładka sprężysta 10	3
24	Šrubka M10x20	3
25	Równiarka	1

RYSUNEK 3: GŁOWICA TNĄCA SK180

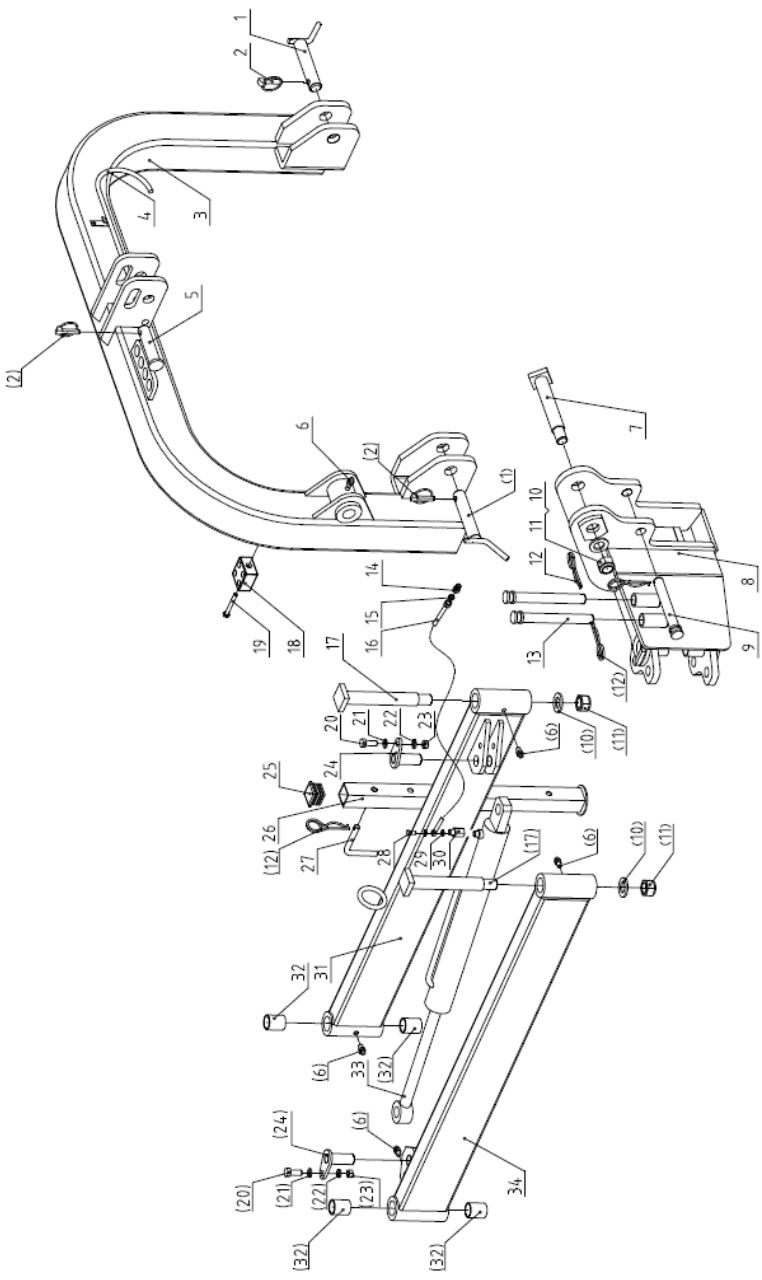
NR	NAZWA	ILOŚĆ
26	Pierścień zabezpieczający – otwór 90	2
27	Łożysko kulkowe 2207	2
28	Gniazdo łożyska	2
29	Šrubka M14x40	4
30	Rolka podporowa	1
31	Nakrętka zabezpieczająca 10	10
32	Šrubka M12x35	10
33	Nakrętka zabezpieczająca M12	16
34	Podkładka płaska	32
35	Šrubka M12x45	10
36	Prowadnica – prawa	1
37	Gniazdo łożyska – lewe	1
38	Pierścień zabezpieczający – otwór 40	1
39	Łożysko kulkowe 2308	2
40	Uszczelka 50x90x12	2
41	Pierścień zabezpieczający 90	2
42	Wał nożowy	1
43	Nakrętka zabezpieczająca M16	40
44	Tuleja	48
45	Bijak w kształcie litery Y	48
46	Šrubka M16x100	40
47	Gniazdo łożyska	1
48	Tulejka zaciskowa 40x85x12	1
49	Koło pasowe – małe	1
50	Prowadnica – lewa	1

RYSUNEK 3: GŁOWICA TNĄCA
SK180 (2/2)



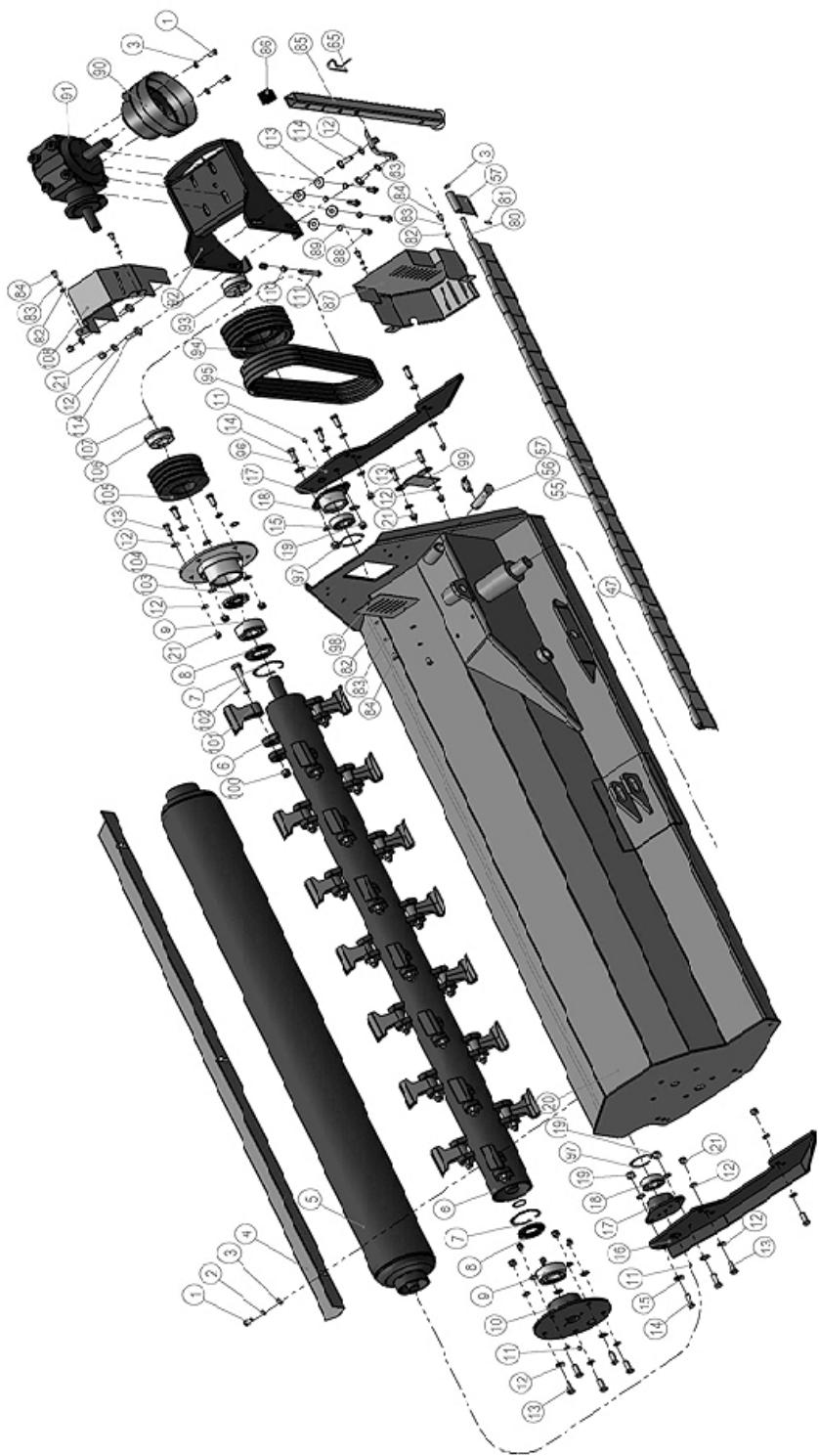
RYSUNEK 3: GŁOWICA TNĄCA SK180

NR	NAZWA	ILOŚĆ
51	Śruba M12x80	2
52	Nakrętka M12	4
53	Płytką T	1
54	Śruba M12x25	2
55	Pas BX51	4
56	Nakrętka zabezpieczająca M10	2
57	Śruba karetka M12x35	4
58	Pokrywa paska – spód	1
59	Śruba M12x30	4
60	Podkładka sprężysta 12	4
61	Podkładka 12	4
62	Uchwyt przekładni	1
63	Przekładnia kątowa	1
64	Śruba M10x25	4
65	Tulejka zaciskowa 33x80	1
66	Pokrywa paska – góra	1
67	Koło pasowe – duże	1
68	Zatyczka	1
69	Zatyczka blokująca	1
70	Śruba M6x12	2
71	Podkładka 6	2
72	Płyta wentylacyjna	1
73	Mocowanie łączące	1
74	Łożysko ślimakowe 80x85x60	1
75	Podkładka 30	7
76	Nakrętka M30	2
77	Mocowanie –półksiężyca	1



RYSUNEK 4: RAMIĘ PODNOSZĄCE SK180

1	Zatyczka	2
2	Zatyczka blokująca	3
3	Zawieszenie 3-punktowe	1
4	Hak	1
5	Zatyczka	1
6	Smarowniczka M10x1	5
7	Przetyczka wału	1
8	Mocowanie – łącznik	1
9	Zatyczka 1	1
10	Podkładka płaska 24	1
11	Nakrętka zabezpieczająca M24	1
12	Kołek blokujący 5	4
13	Zatyczka 2	2
14	Szybkozłącze G 1/2	2
15	Podkładka gumowo-metalowa G1/2	1
16	Wąż hydrauliczny	2
17	Przetyczka wału	2
18	Zacisk węża 15	1
19	Śruba M8x65	1
20	Śruba M8x35	2
21	Podkładka płaska 8	4
22	Podkładka sprężysta 8	2
23	Nakrętka M8	2
24	Zatyczka z wlotem smarowania	2
25	Zatyczka	1
26	Nóżka podpierająca	1
27	Przetyczka w kształcie litery „L”	1
28	Śruba banjo	2
29	Podkładka 12	4
30	Złącze hydrauliczne – łącznik	2
31	Ramię łączące – prawe	1
32	Łożysko ślimakowe 30x34x40	2
33	Siłownik hydrauliczny mechanizmu chwytaka	1
34	Ramię łączące – lewe	1

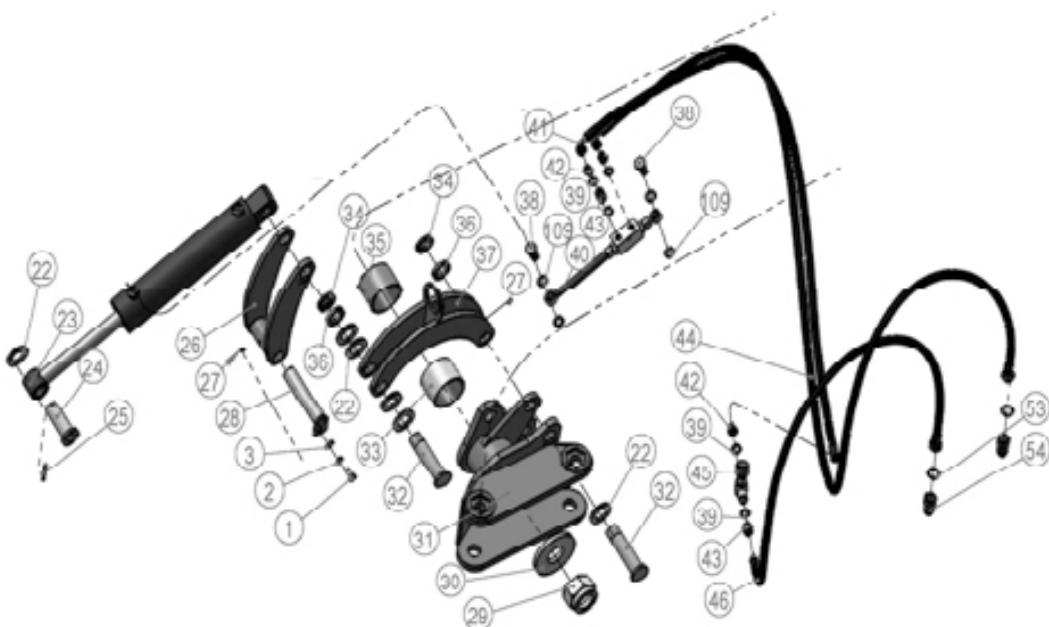


GŁOWICA TNĄCA: 35-SK220

NR	NAZWA	LICZBA
1	śruba M10 x 20	6
2	Podkładka 10	6
3	Podkładka płaska 10 × 2	8
4	Zgarniacz	1
5	Wałek	1
6	Wał nożowy	1
7	Pierścień blokujący 90	2
8	Uszczelka	2
9	Łożyska sferyczne 2308	2
10	Gniazdo łożyska	1
11	Smarowniczka	8
12	Podkładka płaska 12 × 2,5	36
13	Śruba z łbem sześciokątnym M12 * 35	14
14	Śruba z łbem sześciokątnym M14 × 40	4
15	Podkładka płaska 14 × 2,5	8
16	Prowadnica – prawa	1
17	Gniazdo łożyska	2
18	Łożyska sferyczne 2207-RS	2
19	Nakrętka zabezpieczająca M14	4
20	Osłona	1
21	Nakrętka zabezpieczająca M12	20
47	Osłona przeciwrzepyskowa	1
55	Osłona przeciwrzepyskowa	4
56	Blokada sworznia	2
57	Osłona przeciwrzepyskowa	23
63	Blokada sworznia – nogą podporową	2
64	Blokada sworznia	2
65	Spinka – kolor cynku	5
80	Wał klapowy	1
81	Spinka 3,2 * 25	2
82	Podkładka płaska	6
83	Podkładka sprężysta 8	6

GŁOWICA TNĄCA: 35-SK220

NR	NAZWA	LICZBA
84	Śruba sześciokątna z pełnym gwintem	6
85	Noga podporowa – profil o przekroju czworokątnym	1
86	Korek z tworzywa do nogi podporowej	2
87	Osłona pasa część dolna	1
88	Śruba z łbem sześciokątnym M12 * 30	4
89	Podkładka gumowa	4
90	Osłona wału odbioru mocy	1
91	Przekładnia BCR	1
92	Podstawa mocowania przekładni	1
93	Tuleja zaciskowa	1
94	Duże koło pasowe	1
95	BCRI- trzy pasy	4
96	Prowadnica – lewa	1
97	Pierścień blokujący 72	2
98	Płyta wentylacyjna	1
99	Płyta T-kształtna	1
100	Nakrętka zabezpieczająca M16	28
101	Bijak młotkowy	28
102	Śruba z łbem sześciokątnym M16 * 95	28
103	Uszczelka	1
104	Gniazdo łożyska – lewa strona	1
105	Małe koło pasowe	1
106	Tuleja zaciskowa	1
107	Smarowniczka	1
108	Pokrywa przekładni pasowej – część górna	1
109	Podkładka 16	4
110	Nakrętka	4
111	Śruba z łbem sześciokątnym M12 * 80	2
112	Pierścień sprężysty 40	1
113	Podkładka duża 12 × 3	4
114	Śruba zamkowa M12 × 45	4

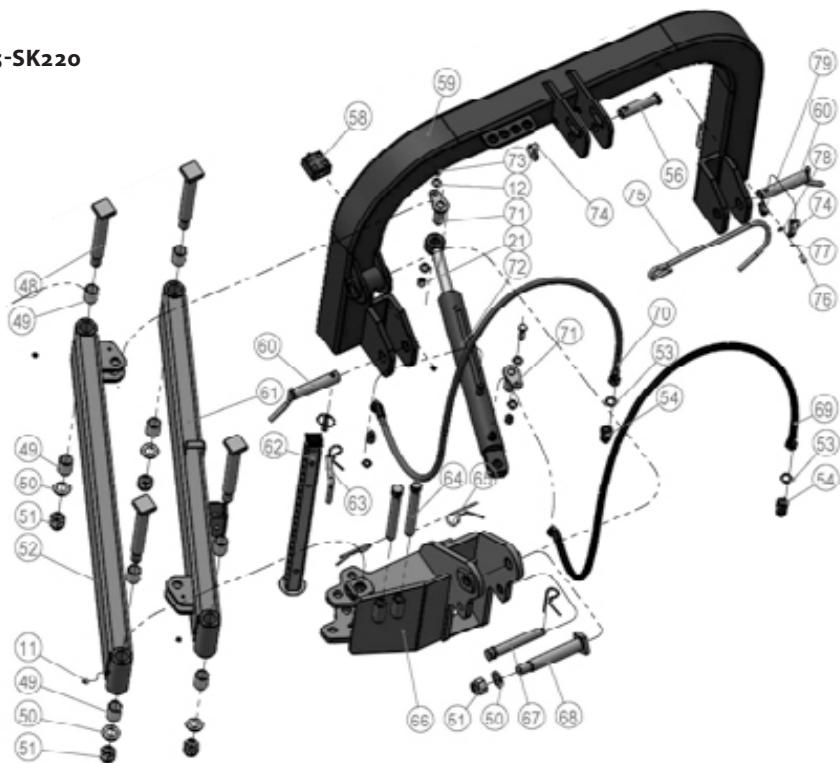


35-SK220

NR	NAZWA	LICZBA
1	Śruba M10 x 20	6
2	Podkładka 10	6
3	Podkładka płaska 10 × 2	8
22	Podkładka płaska 30 × 4	6
23	Siłownik przechyłowy	1
24	Blokada sworznia 2	1
25	Spinka 5 * 50	1
26	Stopa oporowa (półksiążycowa) siłownika przechyłowego	1
27	Smarowniczka	3
28	Spinka	1
29	Nakrętka zabezpieczająca M42	1
30	Podkładka duża	1
31	Mocowanie – łącznik	1
32	Spinka	2
33	Łożysko toczne	1
34	Nakrętka okrągła M30 * 1,5	2

35-SK220

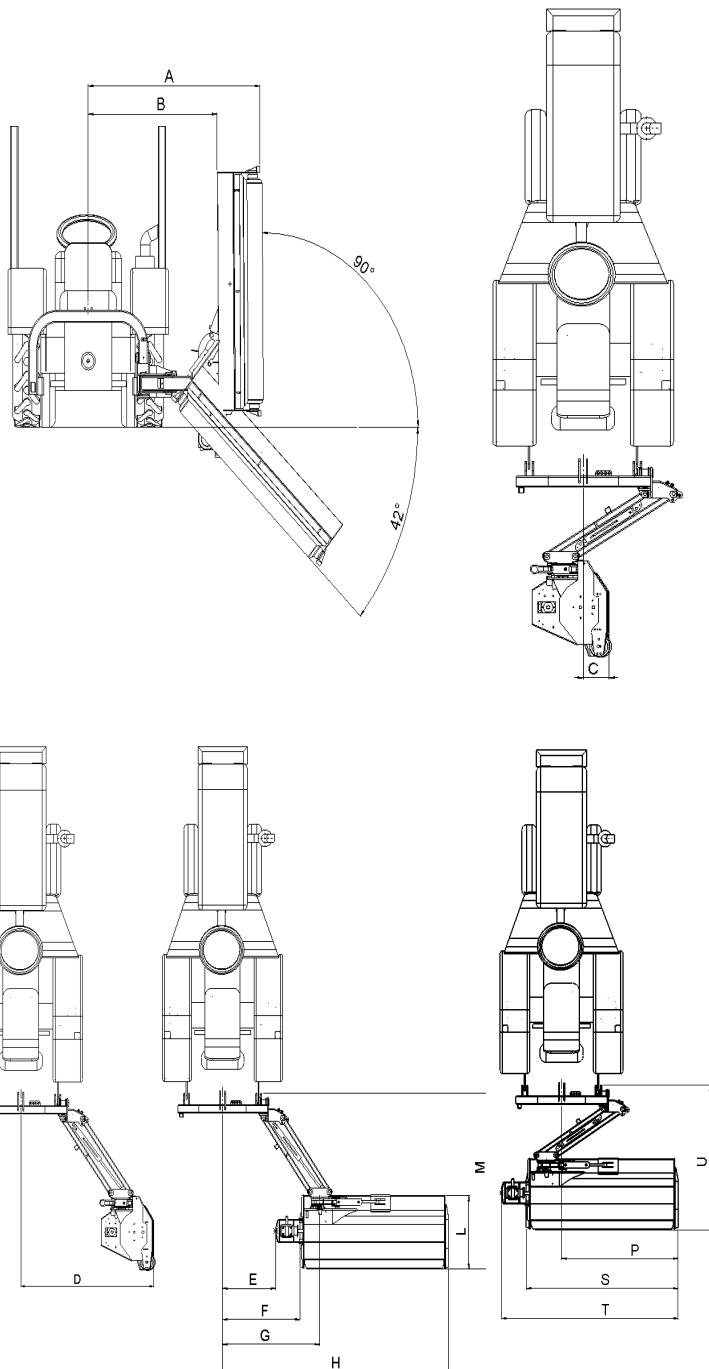
NR	NAZWA	LICZBA
35	Łożysko toczne	1
36	Podkładka sprężysta 30	2
37	Stopa oporowa (półksiążycowa) siłownika przechyłowego	1
38	Śruba hydrauliczna	2
39	Podkładka gumowo-metalowa Tredo	7
40	Hydrauliczna jednostka blokująca (z węzem)	1
41	Wąż hydrauliczny	1
42	Przejściówka 2	3
43	Przejściówka 1	3
44	Wąż hydrauliczny do silownika	1
45	Złączka G1/4	1
46	Wąż hydrauliczny do zaworu sterującego	1
53	Podkładka gumowo-metalowa Tredo	4
54	Szybkołączka	4
109	Podkładka 16	4



NR	NAZWA	LICZBA	NR	NAZWA	LICZBA
11	Smarowniczka	8	64	Blokada sworznia	2
12	Podkładka płaska $12 \times 2,5$	36	65	Spinka - kolor cynku	5
21	Nakrętka zabezpieczająca M12	20	66	Łącznik – uchwyt ramienia podnoszącego i trypunktowy układ zawieszenia	1
48	Blokada sworznia ramion podnoszących	4	67	Blokada sworznia 1	1
49	Łożysko toczone	8	68	Blokada sworznia	1
50	Podkładka płaska 24×4	5	69	Wąż hydrauliczny (2000 mm)	1
51	Nakrętka zabezpieczająca M24	5	70	Odchylany wąż hydrauliczny (2150 mm)	1
52	Ramię podnoszące – lewe	1	71	Siłownik	2
53	Podkładka gumowo-metalowa Tredo	4	72	Siłowniki obrotowe	1
54	Szybkozłączka	4	73	Śruba z łącznikiem sześciokątnym M12 * 40	2
58	Złącze rurowe - podwójne	1	74	Blokada sworznia	4
59	Trypunktowy układ zawieszenia	1	75	Hak do wału napędowego	1
60	Blokada sworznia – zawieszenie dolne	2	76	Śruba z łącznikiem sześciokątnym M16 * 16	1
61	Ramię podnoszące – prawe	1	77	Podkładka sprężysta 6	1
62	Noga podporowa	1	78	Podkładka płaska $6 \times 1,6$	1
63	Blokada sworznia – nogą podporową	2	79	Sprężyna	1

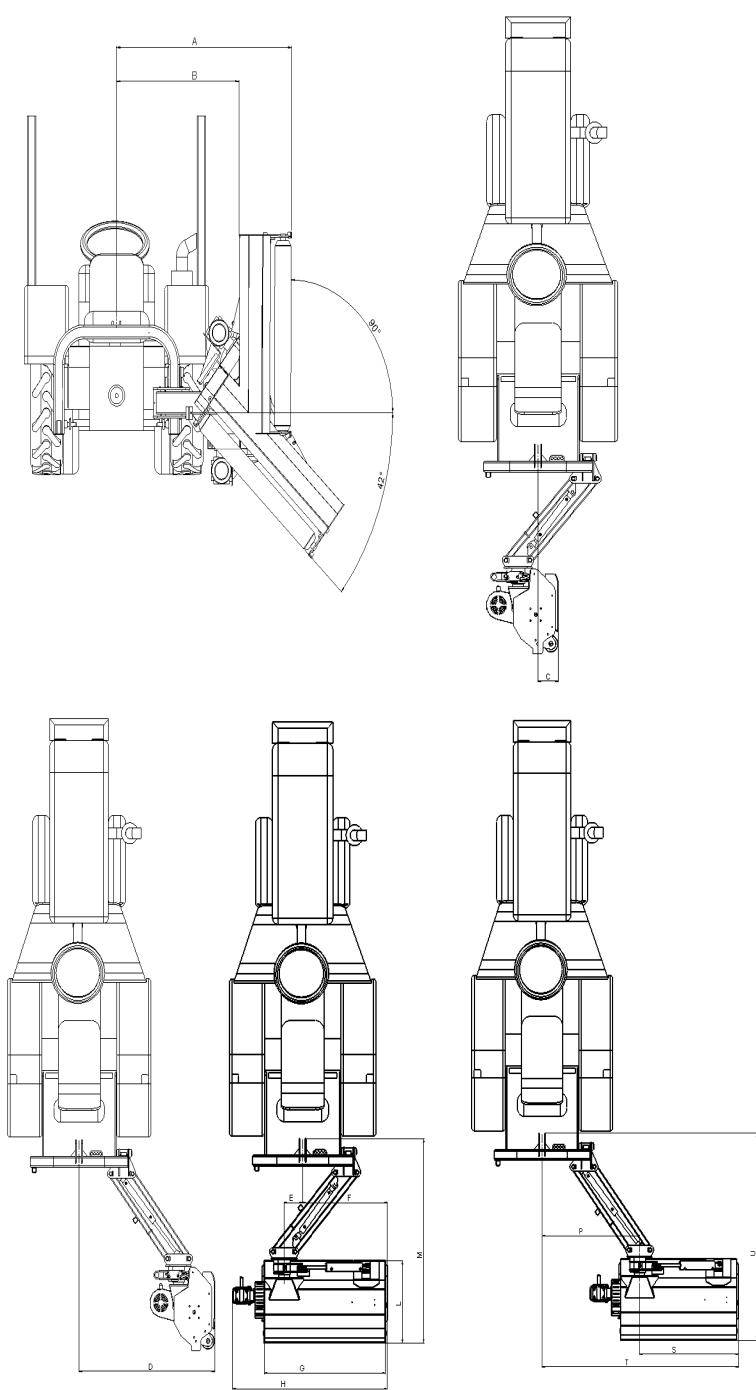
MODEL: SK180

A	182 cm
B	137 cm
C	24 cm
D	183 cm
E	75 cm
F	110 cm
G	138 cm
H	301 cm
L	86 cm
M	204 cm
P	142 cm
S	191 cm
T	225 cm
U	174 cm
	50 KM
	24 szt.
	540 obr./min
	Kat 2
	4 szt.
	660 kg
	70-90 KM
	175cm



MODEL: SK220

A	182 cm
B	137 cm
C	26 cm
D	183 cm
E	76 cm
F	110 cm
G	138 cm
H	341 cm
L	86 cm
M	204 cm
P	182 cm
S	231 cm
T	265 cm
U	174 cm
	50 hk
	32 st
	540 rpm
	Kat 2
	4 st
	700 kg
	70-90 hk
	215 cm



**WARUNKI SPRZEDAŻY I GWARANCJI NA MASZYNY I
URZĄDZENIA SPRZEDAWANE PRZEZ KELLFRI Sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie**

I. WARUNKI SPRZEDAŻY

1. Sprzedawcą jest spółka Kellfri sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęckowska 16, 99-300 Kutno, dla którego aktu rejestrowego prowadzi Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców pod numerem KRS 406293, NIP 7752643945, kapitał zakładowy 20.000 złotych, numer telefonu +48 24 722 11 50 (dalej „Sprzedawca”).
2. Sprzedawca sprzedaje maszyny i urządzenia (dalej „maszyny” lub „maszyna”) na warunkach określonych w niniejszych Warunkach Sprzedaży, umowie zawartej bezpośrednio z Kupującym, a także na zasadach wynikających z Oświadczenia Gwarancyjnego. Poprzez złożenie zamówienia Kupujący przyjmuje do wiadomości i akceptuje niniejsze warunki sprzedaży.
3. Sprzedawca zobowiązany jest zapewnić zgodność towaru z umową.
4. Sprzedawca przed sprzedażą dokonuje przeglądu przedsprzedażnego maszyny, co potwierdza pisemnie.
5. W chwili wydania maszyny Sprzedawca zobowiązany jest do przeprowadzenia instruktażu jej obsługi i sporządzenia na tę okoliczność protokołu
6. Sprzedawca zastrzega własność maszyny do momentu całkowitej zapłaty ceny.
7. Zapłata ceny sprzedaży następuje w terminie i na warunkach wynikających z umowy pomiędzy Sprzedawcą i Kupującym. Przy sprzedaży na rzecz przedsiębiorcy, odpowiedzialność Sprzedawcy za szkodę wyrządzoną z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy obejmuje strategię rzeczywistą, którą poszkodowany poniósł, a odszkodowanie nie może przekroczyć kwoty stanowiącej 10% uzgadnionej ceny
8. W przypadku, gdy Kupującym jest konsument, może on dochodzić swoich uprawnień z tytułu rękojmi na zasadach określonych poniżej, a także na zasadach wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących:
 - 1.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy używaną maszynę, Sprzedawca udziela rękojmi na okres 1 roku od dnia wydania maszyny Kupującemu.
 - 2.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy , maszynę przecenioną z uwagi na jej niekompletność lub wadę fizyczną – wskazaną w „Protokole Wydania Maszyny”, odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi za ww. wady jest wyłączona
 - 3.) Sprzedawca jest zwolniony z odpowiedzialności z tytułu rękojmi, gdy wada fizyczna wynika z nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniego uruchomienia maszyny, jeżeli czynności te zostały wykonane przez Kupującego niezgodnie z instrukcją otrzymaną od Sprzedawcy.
 - 4.) O ewentualnych roszczeniach z tytułu rękojmi Kupujący zobowiązany jest bezzwłocznie po stwierdzeniu wady poinformować Sprzedawcę osobiście w siedzibie Sprzedawcy, listownie (Kellfri sp. z o.o. , ul. Skłęckowska 16, 99-300 Kutno) lub pocztą elektroniczną : info@kellfri.pl
 - 5.) Kupujący jest obowiązany dostarczyć wadliwą maszynę na koszty Sprzedawcy do miejsca, w którym maszyna została Kupującemu wydana.
9. W przypadku gdy Kupującym jest przedsiębiorca: odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi jest wyłączona, przy czym Sprzedawca odpowiada wobec Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji, zgodnie z poniższym Oświadczeniem gwarancyjnym. Wszelkie spory wynikające z tytułu sprzedaży maszyny oraz realizacji uprawnień wynikających z Oświadczenia gwarancyjnego, rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy.

II. OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Gwarant (Kellfri Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęckowska 16, 99 – 300 Kutno) udziela gwarancji na należyte działanie maszyny będącej przedmiotem sprzedaży przez czas trwania gwarancji. Gwarancja obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Gwarant udziela Gwarancji na okres 12 miesięcy od daty wydania maszyny.
3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w maszynie.
4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego określonych w Warkunkach Sprzedaży, a wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
5. Uprawniony z gwarancji powinien dostarczyć maszynę na koszt Gwaranta do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym maszyna znajdowała się w chwili ujawnienia wady. Gwarant zwróci uprawnionemu z gwarancji koszty dostarczania rzeczy w wysokości odpowiadające stawkom rynkowy. Gwarant nie zwraca kosztów dostarczenia maszyny w sytuacji, gdy ujawniona wada nie jest objęta gwarancją.
6. Gwarant jest obowiązany do usunięcia wady fizycznej rzeczy poprzez wymianę lub naprawę uszkodzonego elementu lub podzespołu, o ile o wadach tych Gwarant zostanie powiadomiony w okresie gwarancji.
7. W przypadku wystąpienia wady, Uprawniony niezwłocznie powiadomi Gwaranta o ujawnionej wadzie w formie pisemnej, chyba że dostarcza maszynę bezpośrednio do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej.
8. Gwarant zapewnia Uprawnionego, że objęta gwarancją wada maszyny zostanie bezpłatnie usunięta w możliwie krótkim czasie, a w każdym razie nie dłuższym niż 14 dni od daty dostarczenia maszyny do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej. Za zgodą Uprawnionego, termin ten w uzasadnionych przypadkach może być przedłużony.
9. Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu uszkodzeń i wad:
 1. powstałych w wyniku niewłaściwej (niezgodnej z instrukcją obsługi) eksploatacji maszyny, przekroczenia podanych wartości konstrukcyjnych i eksploatacyjnych lub stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, jej nienależytej konserwacji, regulacji lub przechowywania;
 2. wynikłych z samodzielnego napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez Kupującego lub nieuprawnione osoby trzecie;
 3. uszkodzeń, w tym mechanicznych i termicznych, powstałych z winy Użytkownika.
 4. uszkodzeń powstałych wskutek działania sił zewnętrznych, takich jak przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, powodzie, pożary lub inne podobne.
 5. części lub podzespołów maszyny, których montażu dokonał Uprawniony z gwarancji na własną odpowiedzialność.
 6. zniszczenia lub uszkodzenia części szklanych oraz uszkodzeń mechanicznych lakieru, osłon itp.
 7. części podlegających naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji oraz materiałów eksploatacyjnych, co obejmuje w szczególności elementy robocze maszyn, części z tworzywa sztucznego, elementy gumowe, noże tnące, bijaki młotkowe, pasy klinowe, palce przetrząsająco-zgrabiące.
 8. Gwarancja wygasza:
 1. po upływie czasu, na który została udzielona;
 2. jeśli Użytkownik nie zapewniał terminowego wykonywania przeglądów okresowych lub napraw gwarancyjnych przez specjalistów Gwaranta;
 3. jeżeli eksploatacja tj. obsługa i konserwacja maszyny, prowadzona była niezgodnie z zaleceniami Producenta zawartymi w instrukcji obsługi;
 4. jeżeli Użytkownik dokonał w maszynie przeróbek lub modyfikacji – bez uprzednio uzyskaniej pisemnej zgody Gwaranta;
 5. jeżeli Użytkownik samodzielnie dokonał lub zlecił osobom trzecim wykonywanie napraw.
 6. w razie zerwania lub uszkodzenia zabezpieczeń (plomb) założonych przez producenta lub uprawniony zakład dokonujący naprawy gwarancyjnej na zespołach lub podzespołach maszyny.



KARTA GWARANCYJNA

.....
nazwa maszyny

typ maszyny	numer seryjny	Rok produkcji

--	--

pieczęć i podpis sprzedawcy

miejscowość i data

--	--

pieczęć i podpis dystrybutora

miejscowość i data

Sprzedawca udziela gwarancji na zasadach określonych w *Warunkach Sprzedaży i Gwarancji na maszyny i urządzenia sprzedawane przez Kellfri Sp. z o.o z siedzibą w Kutnie* załączonych do niniejszego dokumentu.

Obsługę gwarancyjną w imieniu Sprzedawcy wykonują punkty wskazane przez Sprzedawcę lub sam Sprzedawca.

Pieczęć i podpis sprzedawcy

UWAGA: Niniejsza karta gwarancyjna jest jedynym dokumentem bezpośrednio legitymującym Uprawnionego do dochodzenia roszczeń z gwarancji udzielonej na wyżej wymienioną maszynę. Nabywca powinien szczegółowo sprawdzić dokładność i czytelność wypełnienia karty gwarancyjnej, zgodność zapisów z odpowiednimi oznaczeniami na maszynie oraz zapoznać się z pełną treścią dokumentu gwarancyjnego. Posługiwanie się przez Uprawnionego Kartą gwarancyjną wypełnioną niekompletnie (brak podpisów, daty, pieczęci) lub nieczytelnie, albo też Kartą noszącą ślady przekreśleń, przeprawień lub innych zmian, może utrudnić, a w niektórych sytuacjach – uniemożliwić, wykazanie uprawnień z tytułu gwarancji.

Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kellfri.se, a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmie prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

Reklamowany produkt/część

Opis usterek:

Prosimy opisać przebieg zdarzeń:

Pozostałe informacje:

Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesyłać na adres:

Kellfri Sp. z o.o.
ul. Skłeczkowska 16
99 -300 Kutno
POLSKA

Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.

info@kellfri.pl

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------



DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

KOSIARKA DO ZBOCZY
35-SK180, 35-SK220

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG. Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

EG-FÖRSÄKRA OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A
Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 Skara, Sweden
Försäkrar härmed att maskinen

Namn: SLÄNTKLIPPARE
Typ: 35-Sk180, 35-SK220

Överensstämmelser med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.
Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.

Tina Baudtler, VD

Firma Kellfri AB nieustannie pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian odnośnie min. projektu lub wyglądu urządzeń.

BIURO OBSŁUGI Klienta

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.
ul. Skłęckowska 16', 99-300 Kutno
Tel. + 48 24 722 11 50
e-mail info@kellfri.pl www.kellfri.pl

Kellfri®